



Comissão
Europeia

NATURE WATCH

O VOO DOS GROUS

Ambiente



Europe Direct é um serviço que responde às suas perguntas sobre a União Europeia.

Linha telefónica gratuita (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) As informações prestadas são gratuitas, tal como a maior parte das chamadas, embora alguns operadores, cabinas telefónicas ou hotéis as possam cobrar.

Mais informações sobre a União Europeia encontram-se disponíveis na rede Internet, via servidor Europa (<http://europa.eu>)

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2015

ISBN 978-92-79-40892-2 (versão impressa)

ISBN 978-92-79-40868-7 (versão em linha)

doi:10.2779/47893 (versão impressa)

doi:10.2779/44979 (versão em linha)

© União Europeia, 2015

Reprodução autorizada.

Só é permitida a reprodução ou a utilização das fotografias mediante autorização específica.

Printed in Luxembourg

IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO QUE OBTVEU O RÓTULO ECOLÓGICO EUROPEU PARA PAPEL GRÁFICO
(WWW.ECOLABEL.EU)

**Esta brochura contém um suplemento que podes destacar!
Lá dentro vais aprender tudo o que há para saber sobre
o grou europeu comum.**



OS GROUS SÃO INCRÍVEIS!

Estas aves lindas de pernas compridas fazem sons estridentes que se podem ouvir a um quilómetro de distância, voam alto e com elegância e até conseguem dançar! A boa notícia é que, na Europa, temos a possibilidade de observar os groux durante a sua **migração** anual. Todos os anos, milhares de groux partem do Norte da Europa no outono e voam para Sul para aí passarem o inverno, seguindo diferentes rotas e parando em muitos lugares pelo caminho. Na primavera, voam de novo para o Norte!

Nós temos sorte. Há vinte anos, havia muito menos groux a fazer estas viagens. As pessoas tinham alterado ou ocupado os **habitats** onde os groux viviam ou que visitavam. Havia muito menos lugares seguros para os groux fazerem os seus ninhos e terem as suas crias e menos lugares ao longo do seu percurso migratório onde pudessem alimentar-se e descansar. Muitos groux tinham de seguir rotas mais difíceis ou perigosas, morrendo pelo caminho.

A Natura 2000 mudou tudo isso. A Natura 2000 é uma rede de pessoas e lugares que protegem os habitats naturais mais preciosos da Europa. Os groux utilizam alguns destes lugares durante a sua migração para descansar e para se alimentar, e por isso hoje muito mais pássaros conseguem realizar esta viagem em segurança. A Natura 2000 também cuida destes lugares, para que as pessoas os possam utilizar e visitar, agora e no futuro.

Todos os seres vivos estão ligados entre si. Por isso, ao protegermos a **biodiversidade**, estamos também a proteger-nos a nós próprios. Como é que ajudar os groux ajuda também as pessoas?

Continua a ler para descobrires mais sobre uma das rotas seguidas por estas aves fantásticas e para saberes como podes ajudar!

Os groux são uma das maiores aves da Europa. Os adultos podem medir 120 cm de comprimento e pesar até 6 quilogramas. É praticamente a mesma altura que uma criança de dez anos, mas as aves são menos pesadas porque têm ossos leves que lhes permitem voar!

GLOSSÁRIO

MIGRAÇÃO

a deslocação de um lugar para outro, geralmente na mudança das estações

HABITAT

o lugar onde as plantas e os animais vivem normalmente

BIODIVERSIDADE

a variedade de seres vivos e o mundo natural onde vivem

CAPÍTULO 1: A PARTIDA

Todos os casais de grous gostam de ter um espaço grande à volta do seu ninho. Dão gritos ruidosos que podem durar até um minuto para avisar os outros grous de que se devem manter afastados do seu ninho.

Os grous adultos cobrem as costas com lama antes de se sentarem no ninho. A lama serve de **camuflagem** e torna mais difícil que sejam vistos pelos **predadores** entre as plantas castanhas dos pântanos!

As penas fofas e castanhas das crias dos grous ajudam a camuflá-las. No entanto, elas mantêm-se sempre perto dos pais para ficarem mais protegidas.

Cerca de dois terços das zonas húmidas da Europa desapareceram desde o início do século XX.

GLOSSÁRIO

CAMUFLAGEM

quando as cores ou a forma de um animal dificultam que este seja visto no seu meio envolvente

PREDADORES

animais que caçam e comem outros animais

ZONA HÚMIDA

terra que se encontra sempre ou quase sempre húmida, como um charco ou um pântano, e onde crescem plantas

TURFA

camada espessa de plantas mortas e em decomposição encontrada no solo húmido

NATURE WATCH

O VOO DOS GROUS

destas zonas para retirar a **turfa** que os jardineiros colocam no solo para ajudar as plantas a crescer. A rede Natura 2000 ajuda as pessoas a protegerem os habitats das zonas húmidas de que os groucs precisam para fazer os ninhos. Tapa os canais que foram escavados para retirar a água das zonas húmidas e ensina os habitantes locais sobre as coisas boas que as zonas húmidas lhes trazem. Sabias que as zonas húmidas absorvem a água da chuva e ajudam a evitar as cheias, e que as podemos utilizar para atividades divertidas como observar os pássaros e andar de barco?

É o fim da primavera na Suécia. Um casal de groucs faz o seu ninho no chão, com um montículo de ervas e caules de plantas. A fêmea põe dois ovos às manchas no ninho que ambos os pais chocam à vez. Um mês depois, uma cria pequena e fofa sai de dentro do ovo. Assim que as crias aprendem a andar, seguem os pais para se esconderem entre as plantas altas numa zona de águas pouco profundas. Aqui, estarão a salvo dos predadores, como as raposas e os falcões, enquanto se alimentam e crescem. Dez semanas mais tarde, as crias estão prontas para voar. Está na hora de a família partir, com os outros groucs, na sua viagem migratória em direção ao Sul.

PROTEGER OS HABITATS

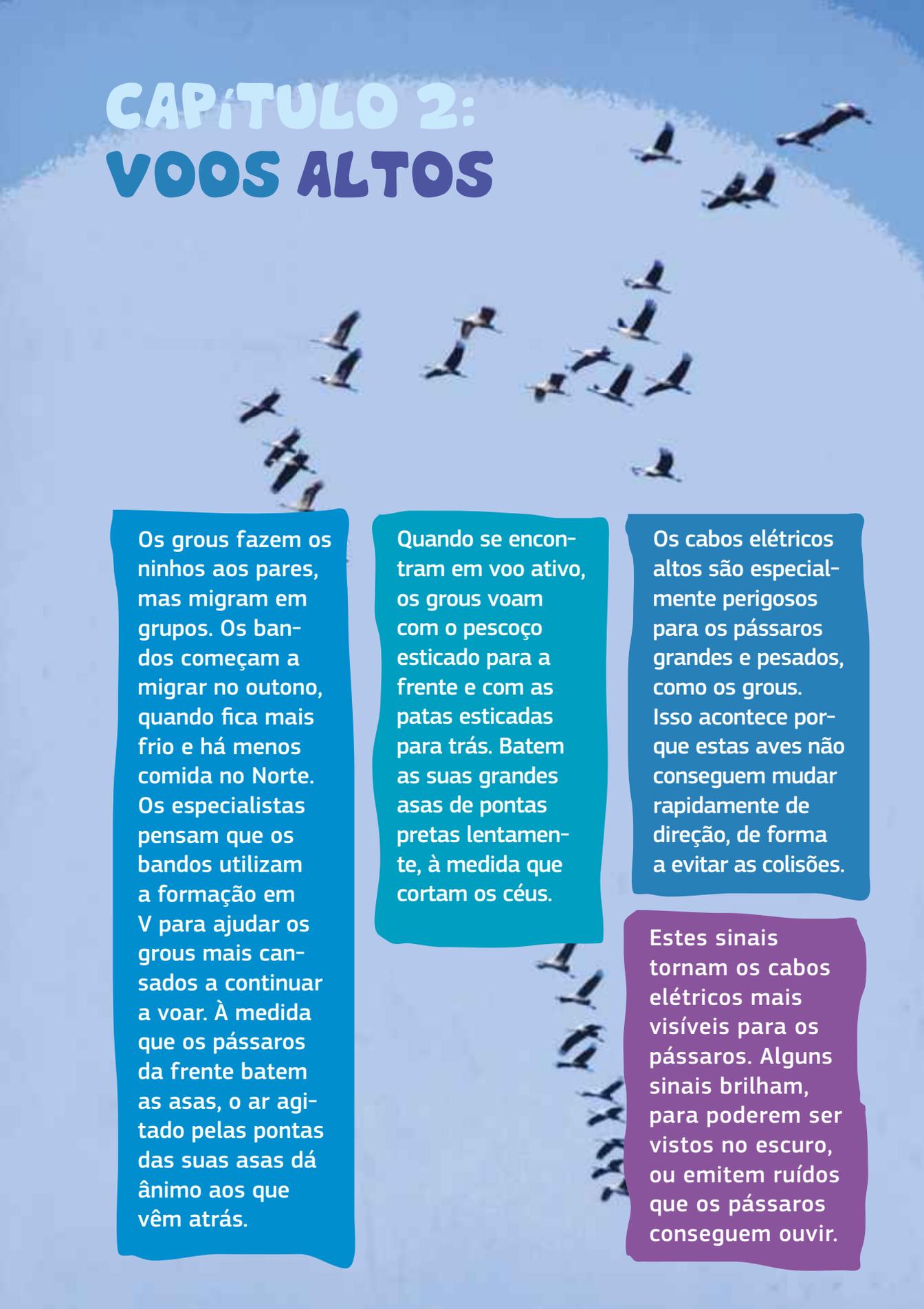
Os groucs constroem os seus ninhos nas partes das **zonas húmidas** pouco profundas que são mais difíceis de alcançar. As pessoas separam as zonas húmidas ou cobriram-nas com terra para as poderem utilizar para a agricultura ou a construção. Além disso, abriram buracos em algumas

O QUE PODES FAZER

O primeiro passo para ajudar a proteger os fantásticos habitats da Europa é aprender mais sobre eles. Ler esta brochura é uma maneira excelente de começar!



CAPÍTULO 2: VOOS ALTOS



Os groux fazem os ninhos aos pares, mas migram em grupos. Os bandos começam a migrar no outono, quando fica mais frio e há menos comida no Norte. Os especialistas pensam que os bandos utilizam a formação em V para ajudar os groux mais cansados a continuar a voar. À medida que os pássaros da frente batem as asas, o ar agitado pelas pontas das suas asas dá ânimo aos que vêm atrás.

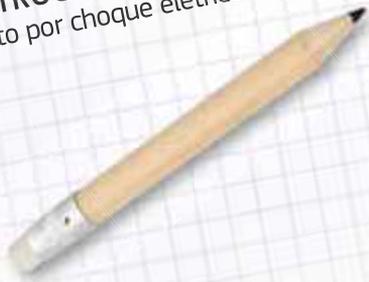
Quando se encontram em voo ativo, os groux voam com o pescoço esticado para a frente e com as patas esticadas para trás. Batem as suas grandes asas de pontas pretas lentamente, à medida que cortam os céus.

Os cabos elétricos altos são especialmente perigosos para os pássaros grandes e pesados, como os groux. Isso acontece porque estas aves não conseguem mudar rapidamente de direção, de forma a evitar as colisões.

Estes sinais tornam os cabos elétricos mais visíveis para os pássaros. Alguns sinais brilham, para poderem ser vistos no escuro, ou emitem ruídos que os pássaros conseguem ouvir.

GLOSSÁRIO

ELETROCUTADO
morto por choque elétrico



NATURE WATCH

O VOO DOS GROUS

Os grou não se limitam a voar. Eles voam a grandes altitudes! Quando os grou partem para a sua viagem migratória, sobem bem alto em direção ao céu. Só param de subir quando já estão a 1 ou 2 quilômetros de altitude. Normalmente, os grou voam em bandos que podem ter até 400 pássaros, num padrão em forma de um grande V. Quando voam em V, parece que estão a fazer uma exibição de acrobacias! O pássaro que voa à frente e lidera o bando vai mudando regularmente. Enquanto voam, os grou vão chamando uns pelos outros. Os mais novos ficam perto dos seus pais e aprendem o caminho, para o conhecerem no ano seguinte.

A CHEGADA A TERRA

Quando os grou ficam cansados e com fome, abrandam e começam a descer para terra. Este é um momento perigoso. Alguns grou ferem-se ao embaterem contra cabos elétricos, que só veem quando já é tarde demais. Outros aterram nos cabos e morrem **eletrocutados**. A Natura 2000 está a trabalhar em conjunto com as empresas de eletricidade para enterrar os cabos elétricos nas zonas da rota de migração dos grou. Cobrem os cabos com uma camada de um material que impede a passagem da eletricidade, para que os grou não sejam eletrocutados. Além

disso, penduram sinais nos cabos elétricos que os tornam mais visíveis para os pássaros, dando-lhes tempo de mudar de direção.

O QUE PODES FAZER

Descobre e explora um local Natura 2000 perto de ti. Quando as pessoas demonstram que se preocupam com estes lugares, é mais fácil fazer mudanças para ajudar os grou e outros animais selvagens.

http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index_en.htm



CAPÍTULO 3: A COMIDA ESTÁ PRONTA!



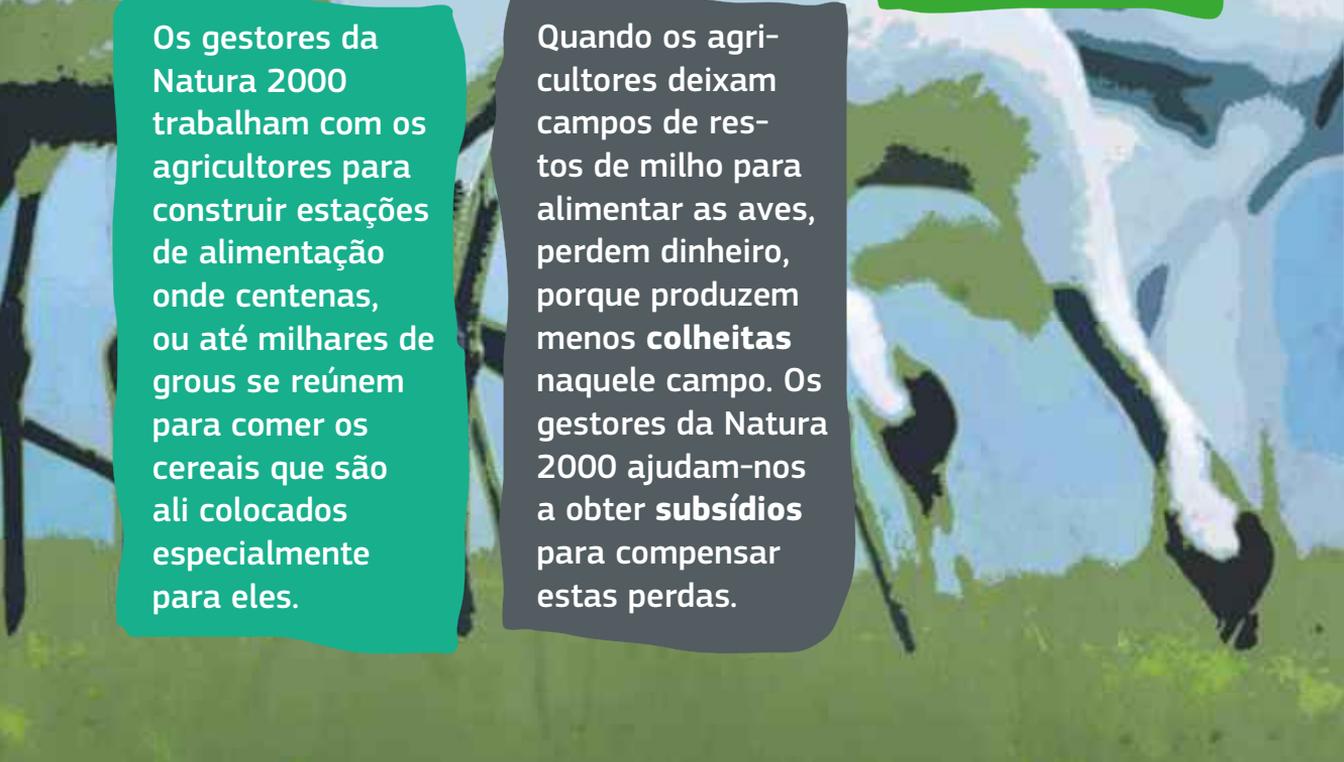
Quando os groux têm menos plantas por onde escolher, agrupam-se em áreas mais pequenas. Isto significa que há mais competição pelos alimentos e que alguns pássaros passam fome.

Os groux alimentam-se em bandos, pelo que existem mais olhos atentos aos perigos. Os groux têm um som especial de alarme que utilizam para se avisarem uns aos outros quando há perigo.

Os agricultores também são encorajados a utilizar produtos químicos menos perigosos para que os groux não sejam envenenados quando comem cereais tratados com muitos **pesticidas** e **fertilizantes**.

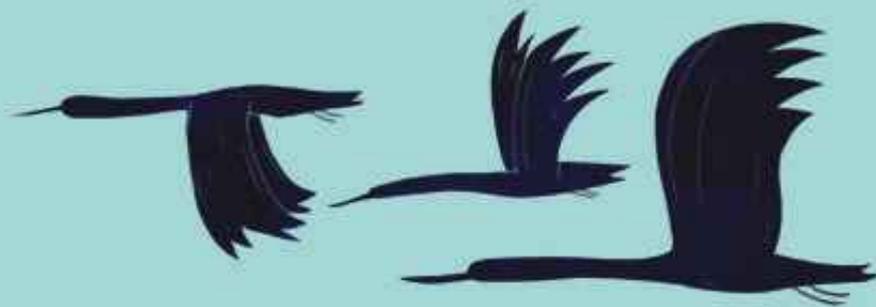
Os gestores da Natura 2000 trabalham com os agricultores para construir estações de alimentação onde centenas, ou até milhares de groux se reúnem para comer os cereais que são ali colocados especialmente para eles.

Quando os agricultores deixam campos de restos de milho para alimentar as aves, perdem dinheiro, porque produzem menos **colheitas** naquele campo. Os gestores da Natura 2000 ajudam-nos a obter **subsídios** para compensar estas perdas.



Bem-vindo ao nosso mural!

Este é o lugar onde podes partilhar notícias sobre os groux que migram na Europa. Podes acrescentar comentários e imagens e ler sobre estes pássaros fantásticos.



Alva

Idade

11

País

Suécia

Passatempos

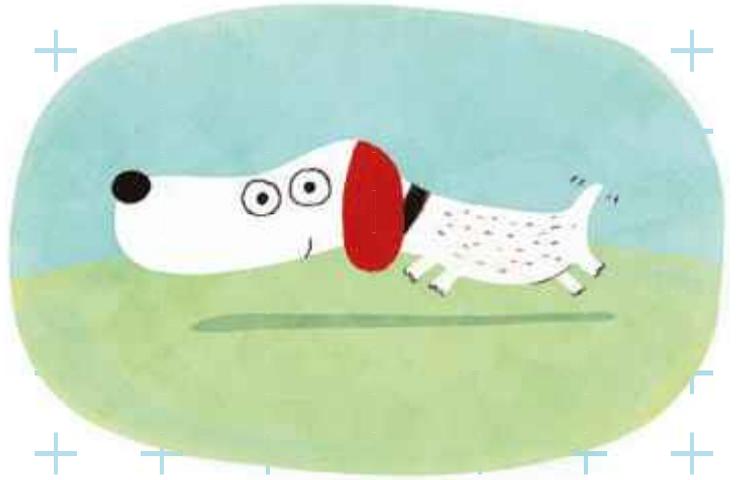
Passear o meu cão Galen (Galen quer dizer doido em sueco – e ele é mesmo doido!)

Ser vivo favorito

Estrelinha-de-poupa

Já sabias?

As estrelinhas-de poupa são aves muito pequenas, mas que voam da Suécia até à Grã-Bretanha!



Sábado – 12:13

Olá fãs das aves!

Daqui fala a Alva! Estou a escrever esta mensagem na minha tenda. É tão bom acampar na Suécia! No campo, podes montar a tua tenda em qualquer lugar. 😊

Hoje vamos ver os groux e as suas crias, espero eu! Mais logo volto a dar notícias!

Sábado – 13:00

Estamos numa reserva natural e vários casais de groux tiveram as suas crias num pântano enorme que há aqui. Infelizmente, ainda não conseguimos ver nenhuma.

Os pais escondem as crias entre plantas densas para que sejam mesmo difíceis de encontrar.

Sábado – 14:10

Foi por pouco! 😞 Abanei o braço para afastar umas moscas e a trela do Galen soltou-se. O parvo do cão fugiu pelo passeio a alta velocidade.

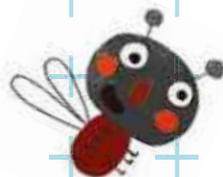
Quase que entrava pelo pântano adentro, e podia ter afugentado os pássaros. Apanhei a trela mesmo a tempo. Ufa!



Sábado - 16:02

Até que enfim! Enquanto o meu pai arrastava o Galen de volta para o carro... vi duas crias a seguir os pais para irem procurar comida.

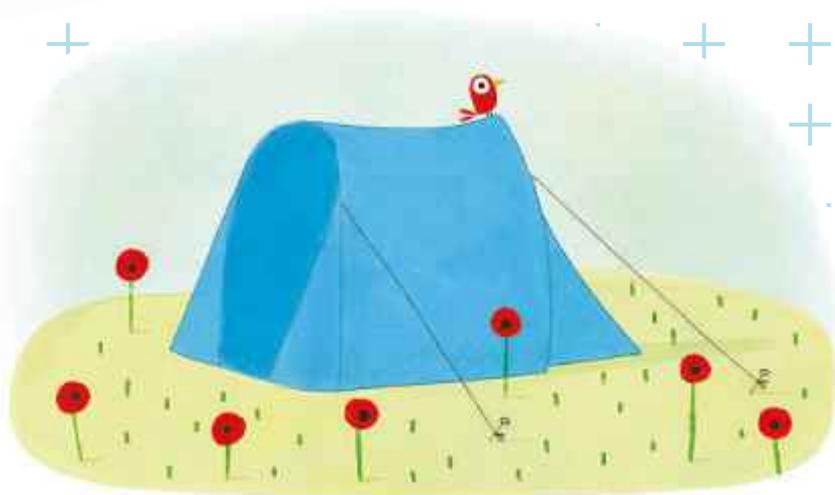
Os pais estavam a caminhar sobre as suas longas pernas, mas as crias tinham de nadar atrás deles, porque a água era bastante profunda. São tão giras! 😊



Sábado - 16:54

Estou de volta à tenda depois de um dia estupendo. É tão bom poder visitar lugares como este! Esta pode ter sido a última oportunidade do Galen, mas eu vou cá voltar de certeza!

Mas já não vai ser este ano, porque em breve os groux vão partir para Sul. Terei de esperar pelas vossas notícias no mural.



Lukas

Idade

12

País

Alemanha

Passatempos

Jogar ténis de mesa

Ser vivo favorito

Tordos e pica-paus

Já sabias?

Os tordos partem as conchas dos caracóis batendo com elas contra as pedras!



Domingo – 12:47

Olá! Eu sou o Lukas, de Berlim.

Já vi muitos pássaros nos parques da cidade, mas gostava de ver os enormes bandos de grous que visitam os tanques de piscicultura de Linum todos os anos em outubro.

Às vezes chegam a ver-se 50 000 por noite! Tenho de chegar lá ao anoitecer.

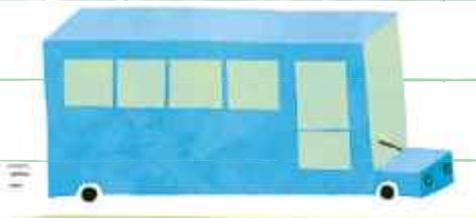
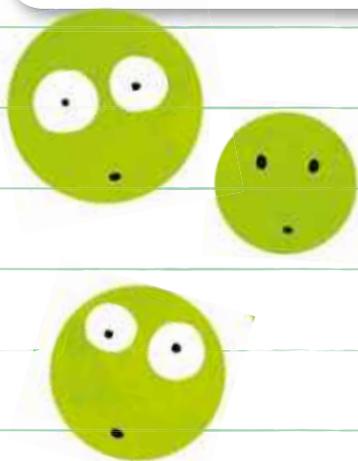
É a essa hora que os grous voltam para se recolher depois de se alimentarem nos campos mais próximos. Mal posso esperar.

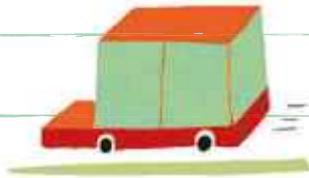
Domingo – 15:40

Já é tarde e estou a ficar preocupado. 😞

Há muito trânsito na estrada e o meu autocarro está atrasado. Já vi alguns grous pela janela, mas isso só me fez ficar ainda mais impaciente.

Esta pode ser a minha última oportunidade de ver os grous a recolher-se antes de continuarem o seu voo para Sul...





Domingo – 17:03

Chegámos mesmo a tempo! Fizemos uma corrida até uma torre de observação com espaço para a minha cadeira de rodas.

Estamos aqui à espera que os pássaros cheguem. Já sei por que é que os groux gostam deste lugar. O gestor da Natura 2000 certifica-se de que existem águas pouco profundas em quantidade suficiente para os groux se abrigarem durante o outono. Estamos todos a ferver de entusiasmo...

Domingo – 18:30

Uau! Foi fantástico! 😊 Milhares de pássaros encheram o céu e o ruído que fizeram é inacreditável.

Os pássaros no chão gritavam para os que ainda estavam no céu para lhes indicar onde podiam aterrar e os que estavam no céu gritavam de volta!

Parece que ainda os ouço – nunca irei esquecer aquele momento!

Alva @ Lukas – Domingo – 19:16

Olá, Lukas. Nem acredito que acabaste de ver alguns dos groux que vi aqui há algumas semanas. Como é que encontraste o local Natura?

Lukas @ Alva – Domingo – 19:25

Olá, Alva. Adorei o teu blogue. 😊 Espero que o Galen não se tenha metido em mais sarilhos. Existem centenas de locais Natura 2000 na Europa onde se pode observar a vida selvagem. Vê este site:

<http://natura2000.eea.europa.eu>



O VOO DOS GROUS





Clara

Idade

11 e meio

País

França

Passatempos

Andar de caiaque
nos lagos

Ser vivo favorito

Galeirão

Já sabias?

Os galeirões fazem
ninhos flutuantes
nos lagos!



Segunda-feira – 12:06

Olá a todos! Eu sou a Clara.

A minha família tem uma quinta perto do Lac du Der-Chantecoq. É uma zona protegida porque os grous abrigam-se nas ilhas do lago. Todos os anos em novembro deixamos aqui restos de milho para os grous comerem.

É isso que vou fazer hoje depois das aulas. Estejam atentos!

Segunda-feira – 12:30

Hoje a manhã na escola correu mal. 😞 Um rapaz novo da minha turma diz que detesta grous porque comem os cereais dos campos do avô dele. O avô dele fica zangado e quer afugentar os grous. Ameaça mesmo ir atrás deles aos tiros!

É terrível que os agricultores percam as colheitas, mas ninguém devia fazer mal aos grous. O que é que posso fazer?





Segunda-feira – 18:00

Esta tarde tive uma ideia! Convidei o Bruno, o rapaz novo lá da escola, a vir connosco à tarde... e ele veio!

Foi divertido ficarmos sentados no trator a ver o milho a voar atrás de nós. Espalhámos uma tonelada!

Terça-feira – 11:30

Depois da noite de ontem fiquei cansada, mas hoje de manhã eu e o Bruno fomos ver os grous a comer o milho que lhes deixámos.

Ele ficou impressionado! Foi tão entusiasmante ver os grandes bandos de grous a chegar.

Comeram o milho, palraram uns com os outros e depois descansaram e limparam as penas com os seus bicos. Cinco estrelas!

Terça-feira – 18:45

Que boa notícia! O Bruno convenceu o avô a começar a deixar restos de cereais para os grous. Sabe bem fazer a diferença e fazer um novo amigo também. 😊

O Bruno diz que também se vai juntar ao nosso mural da Natura!



Rafael

Idade

11

País

Espanha

Passatempos

Observação de aves

Ser vivo favorito

Grous (é claro)

Já sabias?

Todos os invernos, chegam cerca de 70 000 grous à Estremadura!



Quinta-feira - 11:26

Olá a todos. Sou o Rafael e hoje é um dia muito especial para mim. É o meu aniversário e vou ao *Festival de las Grullas* na Estremadura.

O meu pai ouviu falar deste festival dos grous quando estava a ajudar a enterrar cabos elétricos. Os grous e outras aves podem morrer se voarem contra os cabos elétricos que estão pendurados nos postes.

Quinta-feira - 14:22

Já estamos no festival. É maravilhoso! Sabiam que os grous voam 4 000 quilómetros para chegarem até aqui?

Acabámos de ouvir um conto popular sobre os grous e sobre como são um símbolo da paz, do amor e da alegria em muitos lugares do mundo. Além disso, recebi uma t-shirt com desenhos de grous e uns binóculos novos. Espetacular!

4000 km

Quinta-feira - 15:26

Já vimos alguns grou, e agora vamos fazer uma visita guiada aos bosques de carvalhos para ver os grou ao anoitecer. As pessoas dizem que os grou dão sorte.

Espero que tenhamos sorte e que consigamos ver muitos grou! Façam figas ...

Quinta-feira - 16:43

Uau! Incrível! 😊😊 Acabámos de ver centenas de grou a dançar! Alguns começaram a bater as asas, a dar saltos no ar e a mergulhar a cabeça.

Depois começaram a juntar-se cada vez mais grou! Parece que se estão a divertir muito! Alguns deles até pegam em paus, ervas ou penas com o bico e atiram-nos para o ar.

É como se estivessem a fazer uma festa!

Clara @ Rafael - Quinta-feira - 16:47

Parece fantástico - Joyeux anniversaire Rafael!

Alva @ Rafael - Quinta-feira - 16:51

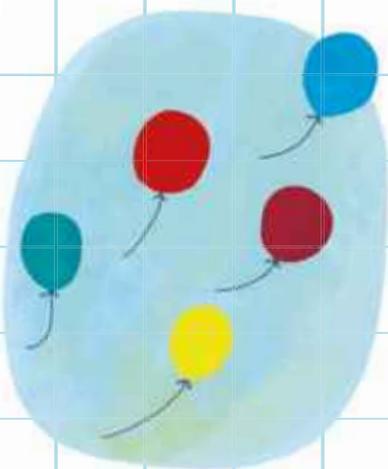
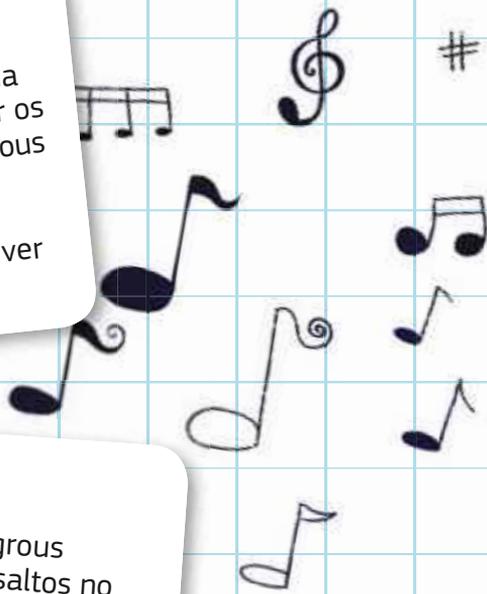
Grattis på födelsedagen, Rafael!

Lukas@Rafael - Quinta-feira - 16:58

Alles Gute zum Geburtstag!

Quinta-feira - 17:01

Obrigado a todos pelas mensagens de aniversário! Os grou gritavam tão alto que parecia que também me estavam a desejar um feliz aniversário! Espero mais notícias sobre pássaros para breve.



Nome

Idade

País

Passatempos

Ser vivo favorito

Já sabias?

AGORA É CONTIGO!



GLOSSÁRIO

PESTICIDAS

produtos que os agricultores colocam nas plantas para matar os bichos que as estragam ou comem

FERTILIZANTES

produtos que os agricultores colocam no solo para ajudar as plantas a produzir mais frutos ou vegetais

COLHEITAS

plantas que os agricultores cultivam e colhem para comer ou vender

SUBSÍDIOS

dinheiro que é normalmente dado por um governo para ajudar uma empresa a funcionar ou a sobreviver

PLANÍCIES

terras abertas e planas com poucas árvores

NATURE WATCH

O VOO DOS GROUS

Os grou gastam muita energia quando voam longas distâncias, e por isso ficam cheios de fome. Quando chegam a terra, procuram campos e **planícies** onde haja muita comida. Os grou não são muito esquisitos com a comida. Comem sobretudo grãos e partes de plantas, como folhas, caules, sementes e bagas, mas também se alimentam de escaravelhos, caracóis e outros pequenos animais. Apanham a comida que encontram no chão com os seus bicos grandes e pontiagudos. Os grou passam muito tempo a comer. Precisam de comer muito para reporem as energias para a etapa seguinte da viagem. Ao anoitecer, partem à procura de um lugar seguro para passar a noite.

ALIMENTAR OS PÁSSAROS

Um bando de grou esfomeados pode comer todas as sementes que acabaram de ser plantadas, os cereais ou as batatas de um campo. Os agricultores tentam proteger as suas **colheitas** perseguindo estas aves com espanta-pássaros ruidosos. Os gestores da Natura 2000 incentivam os agricultores a colocar cereais de que já não precisem nos

campos próximos dos locais onde os grou passam a noite ou a deixarem alguns campos sem arar durante o inverno, para que os grou se possam alimentar. Assim, os grou comem estes cereais e não estragam as culturas.

O QUE PODES FAZER

Apesar de ser pouco provável que os grou apareçam no teu jardim, muitas outras espécies de aves irão visitá-lo. Podes ajudar a alimentar as aves no outono e no inverno, quando existem menos alimentos selvagens. Deixa comida para pássaros no jardim ou cultiva plantas com bagas que eles possam comer. Podes ficar a ver os pássaros no teu jardim!



CAPÍTULO 4: RECOLHER-SE E DESCANSAR

Os grous dormem de pé apoiados numa só perna, apesar de trocarem de perna muitas vezes durante a noite. Encolhem a outra perna junto ao corpo, para que o sangue nas suas pernas e em todo o seu corpo permaneça quente!

Os grous evitam passar a noite em locais onde existem muitos edifícios e pessoas. Precisam de lugares sossegados, com muito espaço circundante.

Os gestores dos locais Natura 2000 cortam e queimam plantas, como os salgueiros, que se espalham nos descampados e impedem os grous de descansar.

GLOSSÁRIO

RECOLHER-SE

reunir-se para descansar e dormir

ABANDONO DE TERRAS

quando os agricultores deixam os campos ao abandono

NATURE WATCH

O VOO DOS GROUS



Ao anoitecer, grupos de groux voam para locais onde se possam **recolher** para passar a noite. Os primeiros groux a chegar chamam pelos outros para que se juntem a eles. Os pássaros no céu respondem à medida que se aproximam. Estes sons ruidosos e estridentes podem ser ouvidos bem longe! Os groux gostam de se abrigar em zonas húmidas e de dormir de pé sobre uma só perna. Depois de uma boa noite de sono, acordam ao nascer do Sol. Os groux fazem paragens de alguns dias ou algumas semanas. Alimentam-se de dia e dormem de noite, obtendo a energia de que precisam para o resto da viagem.

PARAGENS SEGURAS

Os groux precisam de fazer muitas paragens para completar a sua migração. O problema é que as pessoas destroem os seus habitats vitais alterando e **abandonando as terras**, e fazendo com que os habitats fiquem repletos de arbustos e árvores. Os groux podem ter de dormir longe dos locais onde

se alimentam e de voar até 20 quilómetros por dia para encontrar comida. A Natura 2000 ajuda as pessoas a proteger os locais importantes de paragem dos groux nas suas terras. Além disso, ajuda a restaurar as zonas húmidas e a limpar as plantas que crescem nos locais de abrigo dos groux. Assim, os groux têm mais sítios seguros onde se podem abrigar para passar a noite, próximos dos locais onde existem alimentos.

O QUE PODES FAZER

Num jardim ou num espaço verde perto da tua casa, podes criar facilmente um local onde os animais selvagens se possam abrigar. Deixa uma pilha de madeira ou de ervas ou plantas selvagens num canto sossegado onde se possam esconder.



CAPÍTULO 5: SOL DE INVERNO

As danças fascinantes dos grous reforçam as ligações entre os casais e as famílias. É um ritual amigo que os faz sentir mais próximos uns dos outros.

O número de grous que passam o inverno nos bosques de carvalhos especiais desta zona de Espanha triplicou nos últimos 20 anos, graças às medidas tomadas para proteger estes locais.

A zona da Estremadura espanhola tem um festival em dezembro que celebra a chegada dos grous. Para além das visitas guiadas para ver os grous, existem feiras, jogos, contadores de histórias e danças!

Alguns agricultores estão a adotar métodos agrícolas tradicionais, deixando, por exemplo, que os animais se alimentem nos bosques de carvalhos. Assim, estas zonas deixam de ter demasiadas plantas, facilitando a vida aos grous e aos outros animais selvagens.





Termina, por fim, a longa e difícil viagem dos grou. Durante os meses de outubro e novembro, bandos de grou chegam a Espanha e a outras partes do Sudoeste da Europa. Nestes países, os invernos são mais quentes do que no Norte da Europa e existem alimentos para os grou. Estes comem as bolotas que encontram nos **bosques** de carvalhos ou as sementes que ficam nos campos de arroz e de milho após as colheitas. Os grou parecem adorar a sua casa de inverno. À noite, são vistos a correr e a dar grandes saltos, batendo as asas. Depois, partem em direção ao céu, voando em círculos ao pôr-do-sol antes de se recolherem para os abrigos onde passam a noite. Os grou gozam o Sol de inverno até ao início da primavera, altura em que partem de novo para Norte.

A CELEBRAÇÃO DOS GROUS

Os grou não são os únicos que celebram. Muitas pessoas vêm ver estas lindas aves e as suas danças deslumbrantes. Há **voluntários** que aprendem a cuidar dos habitats dos grou e que sabem o que devem plantar nestes locais. O turismo também cria empregos para os habitantes locais, em hotéis e restaurantes ou como guias turísticos.

O QUE PODES FAZER

Apoia os empregos que ajudam a proteger os habitats e a vida selvagem na tua zona comprando produtos locais amigos da natureza. Podes também oferecer-te para ajudar a restaurar e a cuidar dos espaços selvagens numa reserva natural próxima de ti.

GLOSSÁRIO

BOSQUES
zonas amplas com árvores

VOLUNTÁRIOS
pessoas que oferecem o seu tempo e trabalho para contribuir para uma boa causa



PARA MAIS INFORMAÇÕES

<http://natura2000.eea.europa.eu>

www.savingcranes.org

www.thegreatcraneproject.org.uk

<http://festivaldelasgrullas.gobex.es/viajar/festivaldelasgrullas/pt/index.html>

<http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/children.htm>

http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index_en.htm

CRÉDITOS

Escritor: Louise Spilsbury

Ilustrador: Nicolas Gouny

Editor de texto: Ann Arscott

Editor de arte: Marie-Adele Murray

Conceito produção: WingedChariot

Composição e produção técnica: www.esn.eu

Capa:

© Jose B. Ruiz, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

Interior:

pág. 2: © Maurizio Bonora, iStock collection, Thinkstock

pág. 3: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Markus Varesvuo, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

4) @Jorma Luhta, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

5) © Jupiterimages, Photos.com collection, Thinkstock

pág. 4: @mb-fotos, iStock collection, Thinkstock

pág. 5: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Wild Wonders of Europe/Unterthiner, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

4) © Nick Upton, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

5) Fotosearch Stock Image Photograph Royalty Free

6) Google

pág. 6: © Niall Bervie, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

pág. 19: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) Jose Luis GOMEZ de FRANCISCO, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

4) © Sergio Schnitzler, Dreamstime.com

5) © pixphoto, Stockphoto collection, 123RF

pág. 20: @yairleibo, iStock collection, Thinkstock

pág. 21: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Roy Mangersnes, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

4) © Capnord, Fotolia

5) © sdvonmb, Stockphoto collection, 123RF

6) © Johan Bonde Ferm, Stockphoto collection, 123RF

pág. 22: © Aflo, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

pág. 23: 1) © ObjetivoVerde, Festival Las Grullas

2) © Chris Gomersall, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. Todos os direitos reservados.

3) © ObjetivoVerde, Festival Las Grullas

4) ©Thomas Pajot, Shutterstock

5) Google Images

COMO OBTER PUBLICAÇÕES DA UNIÃO EUROPEIA

Publicações gratuitas:

- um exemplar:
via EU Bookshop (<https://bookshop.europa.eu/pt/home/>);
- mais do que um exemplar/cartazes/mapas:
nas representações da União Europeia (http://ec.europa.eu/represent_pt.htm),
nas delegações em países fora da UE (http://eeas.europa.eu/delegations/index_pt.htm),
contactando a rede Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_pt.htm)
ou pelo telefone 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuito em toda a UE) (*).

(* As informações prestadas são gratuitas, tal como a maior parte das chamadas, embora alguns operadores, cabinas telefónicas ou hotéis as possam cobrar.

Publicações pagas:

- via EU Bookshop (<https://bookshop.europa.eu/pt/home/>).

Assinaturas pagas:

- através de um dos agentes de vendas do Serviço das Publicações da União Europeia (http://publications.europa.eu/others/agents/index_pt.htm).

NATURE WATCH — *O Voo dos Grous* é uma publicação da Direção-Geral do Ambiente da Comissão Europeia, concebida para educar e entreter crianças com idades entre os 7 e os 11 anos. Esta publicação contém factos fascinantes sobre a migração das aves na Europa e a biodiversidade, para além de ideias de coisas que as crianças podem fazer para proteger a natureza. Contém, além disso, um «livro de histórias» criado em torno das observações das crianças, que convida os jovens leitores a fazerem as suas próprias contribuições.

NATURE WATCH — *O Voo dos Grous* está disponível em todas as línguas da UE e pode ser lido em casa ou na escola. É possível obter mais cópias gratuitas junto dos serviços da União Europeia nos Estados-Membros ou através de http://europa.eu/europedirect/index_en.htm. A publicação também pode ser transferida de <https://bookshop.europa.eu/pt/home/>

